

◆ 招聘 & 房屋

招聘

全洪敏律师事务所招聘兼职法律助理，需熟练应用中英文，可在家上班。有意者请电 847-660-4233, askus@junlawfirm.com

办公楼出售

印第安纳州办公楼，11000平方英尺，地下室3000平方英尺，全部装修。2楼可改装成办公室，两个大保险柜，一部电梯，三个洗手间。地址：123 S Marion, Bluffton, IN 46714. 售价\$139,000 电话：260-273-8863

翼飞国际仓库招聘

1. 仓库主管

要求：英文、电脑操作，有仓库操作经验者优先，待遇4000-5000；

2. 操作工

要求：吃苦耐劳，有经验者有限，待遇tel:2800-3500。

工作地点：9202 E 33RD ST,  
INDIANAPOLIS, 46235

联系人：JOY, 814-380-6674

Carmel中餐馆转让

位于Carmel的中餐馆转让，地理位置佳。有意者请致电赵老板：317-993-4696

商业店面出租

Carmel商用店面出租，1200尺，临街，有停车位，\$1000/月。

联系人Liz Zhang：317-258-8258

饰品订制、维护

承接各种名牌首饰14K、18K、24K订做，清洁抛光修理各种足金首饰，换各种名牌手表电池。欢迎咨询：Tony, 317-507-6672

韩国超市Sarage招聘超市员工

男女不限，可以合法报税，简单英语能力，有意者请来我们超市索取简历。

地址：3605 Commercial dr. Indianapolis IN 46222

电话：371-388-9999；联系人：Tony

Perfect nail and Spa招聘

本店招聘有执照美甲师、美容师和按摩师。有意者请电：317-222-5669。

◆ 招聘 & 房屋

精工装修

承接室内外装修：水、电、油漆、地板、瓷砖。卫生间、厨房改造，地下室装修。精工细作、价格便宜。  
联系人马师傅：314-327-8137

宏业装修

专业承包室内装修，价格合理，保证质量。承接：经济旧房翻新改造、个性住宅商铺地下室装修、承包水电改造、地板、刷房、镶砖、门窗更换等服务。20多年做水、做电师傅，帮您解决各种疑难问题。  
联系：薛师傅，317-908-6860

印城精诚装修

商业店铺、翻新房屋、地下室、卫生间、厨房、地板、瓷砖。拥有商业保险，经验丰富，价格合理，免费估价。  
联系王文权，电话：317-446-8788

平安装修

印城平安专修公司，承接各种家庭精装修及饭店装修，业务范围包括：水电、木工、瓦工、油漆、安装烟罩、抽风、回风、接炉头、安装消防等。  
刘师傅电话：502-295-6779

◆ 美容 & 其他

美容美发专营

17年经验理发师，专营各式男女理发、婚礼盘头化妆、美容护肤面膜。  
服务周到，价钱合理！  
电话：317-964-1769  
地址：10255 N College Ave, Indianapolis IN, 46280

星光装修

承接各种商业及居家室内装修，业务范围：水、电、地板、瓷砖以及卫生间，厨房格局更新等等，价格公道，免费估价。  
联系人：郑先生  
电话：217-819-2975

分类广告：每30  
个字\$5；加入照片  
\$10；加边框\$20。  
邮件：aatodayin@  
gmail.com；  
电话：317-213-  
5825。

◆ 招聘 & 交通

餐馆出售

Illinois小镇30年中餐馆，这个月月底租约到期。有想开餐馆或做其他生意者可和我联系。餐馆建筑也可以买。电话317-331-3020。请先发短信。

裁缝店招人

Professional Tailor (Broad Ripple)  
招聘有缝纫经验的全职或半职工，有意者请致电 317-253-6995

天发接送

芝加哥机场、印城接送、商务考察、旅游包车、各大学接送、购物接送、远近不拘，随叫随到。请电张师傅：317-457-6616

印第安纳华人出租

机场、巴士接送、芝加哥往返  
李师傅电话：312-888-6595

本报发放地点

印第安纳波利斯 (Indianapolis)

老年公寓 (Ditch Rd & 86th St; & Hossier Village, West 96 St);  
ICCCI中文学校, IUPUI 中文学校,  
华人教会中文学校;

Eli Lilly & Co.; Telamon; Commins  
Asia Mart (中华超市, Castlton Sq);  
亚洲超市 (21st St & Lafayette Rd);  
One World Market (8466 Castleton-  
Corner Dr.)

Saraga (Lafayette Rd & Greenwood)  
宝岛海鲜酒家 (6304 E 82nd St.)  
幸运楼 (3623 Commercial Dr.)

四川饭馆 (116th & Range Lane Rd)  
天福京川餐館 (3508 West 86th, )  
好客火锅店 (3649 Lafayette Road, )  
图书馆 (Central, Nora, Pike County,  
Southport, College Avenue, Wayne,  
westfield, Zionsville, Carmel library)  
IUPUI & University of Indianapolis  
Bento Asian Bistro at IUPUI

布鲁明顿 (Bloomington)

B-town International Market, Kroger,  
Soho Nails, Campus View, YMCA SE,  
Mr. Hibachi, Dragon Express, Young's  
Hair等。

Lafayette: 华夏超市

Kokomo: Kokomo Asian Market

Columbus: Chinese School

Muncie: Ball State University

Terre Haute: Eastern House,  
Royal Mandarin Express

South Bend: Kylin Asian Market

Fort Wayne: Chinese School,  
Rang Dong Supermarket

联系我们 Contact Us

地址 Address: 420 University Blvd,  
Box104, Indianapolis, IN 46202

电话 Phone: 317-455-5881

网址 Website: www.yamei-today.com

编辑部 aatodayin@gmail.com

广告部 Advertising Department:  
317-213-5825

DESIGN 设计

GOOD, FAST, AND UNBEATABLE PRICE

各類廣告，說明書；畢業/結婚通知；菜譜；商標及配套名片，信紙，信封，包裝等；簡報；網頁；書，雜誌等的封面及排版；各種標示。  
Ads, brochure; graduation/wedding invitation; restaurant menu; logo and business card, letterhead, envelope etc; newsletter; web; cover of book and magazine; icons.

317-213-5825

Email: china.journal.indiana@gmail.com

欢迎订阅本报

姓名或单位: \_\_\_\_\_  
地址: \_\_\_\_\_  
订阅开始日期: \_\_\_\_\_  
订阅费用: \$30 半年; \$50 一年; \$80 两年  
支票抬头请注明: Asian American Today  
请将填好的此表格和支票寄至如下地址:  
Asian American Today,  
420 University Blvd, Box 104,  
Indianapolis, IN 46202  
如有任何疑问, 欢迎拨打电话:  
317-213-5825  
感谢您的支持!